

What is Sexual Assault and where you can get help



Turkish

Cinsel saldırıya uğrayan
kişiler için bilgi



Acknowledgements

Teşekkürler

Cinsel saldırıya uğramış kişilere bu konuda bilgi vermek amacıyla yazılan bu broşür, (Central Sydney Area Health Services'den) Nükhet Dömbekçioğlu'nun yardım ve destekleriyle, (Auburn Community Health Centre'dan) Erdal Vurel, (Australian Turkish Social and Cultural Trust'tan) Alev Güven ve (Turkish Welfare Association'dan) Sayra Ozan'ın katkılarıyla ve Education Centre Against Violence adlı kuruluşun Silvia Olona'nın koordinasyonuyla Gündoğdu Gencer tarafından hazırlanmıştır.

This booklet, written to impart information to people who have been sexually assaulted, has been prepared by Gündoğdu Gencer with the assistance and support of Nükhet Dömbekçioğlu from the Central Sydney Area Health Services, with contributions by Erdal Vurel from the Auburn Community Health Centre, Alev Güven from the Australian Turkish Social and Cultural Trust, and Sayra Ozan from the Turkish Welfare Association, and co-ordinated by Silvia Olona from the Education Centre Against Violence.

© Education Centre Against Violence: July 1999.
ISBN: 0 9586357 6 5

For further copies of booklets in Chinese, Turkish, Vietnamese, Korean, Punjabi/Hindi, Spanish and Italian contact: ECAV
Locked Bag 7118
Parramatta BC 2150
ph: 61 2 9840 3737
email: ecav@wsahs.gov.au

Educational Institutions are permitted to copy whole or part of this work and shall not be liable for the payment of fees to the author/publisher in respect of copyright.

Contents

İçindekiler

Bu broşüre neden gerek görüldü?	1
Cinsel şiddet nedir?.....	1
Cinsel saldırı nedir?	1
Cinsel saldırıya maruz kalanlar kimlerdir?	2
Cinsel saldırıda bulunanlar kimlerdir?.....	3
Evlilik içinde cinsel saldırı.....	4
Çocuklara yönelik cinsel saldırı	4
Ana dili İngilizce olmayan toplumlarda cinsel saldırı.....	4
Cinsel saldırı nerde olur?.....	5
Cinsel saldırının etkileri nelerdir?	5
Cinsel saldırı yardım merkezleri	5
Cinsel saldırı hizmetleri cinsel saldırıya uğrayan kişilere nasıl yardımcı olabilir?.....	6
Polisin rolü nedir?.....	6
İngilizce bilmiyorsanız.....	7
Profesyonel danışma.....	7
İyileşme süreci	8
Kullanılan terimler	9
NSW Cinsel Saldırı Servisleri	10-11
Sizin bölgenizde size yardımcı olabilecek diğer servisler	12



BU BROŞÜRE NEDEN GEREK GÖRÜLDÜ?

Why is there a need for this booklet?

Bu broşür:

- ❖ cinsel saldırı konusunda sizleri aydınlatma,
- ❖ bir takım yanlış bilgi ve izlenimleri düzeltme,
- ❖ haklarınızın neler olduğunu anlatma,
- ❖ ve gerektiğinde yardım için hangi kuruluş ve hizmetlere başvurabileceğiniz konularında size bilgi verebilme amacıyla hazırlanmıştır.

CİNSEL ŞİDDET NEDİR?

What is sexual violence?

Cinsel şiddet, bir kişinin bir başka kişiye zorla cinsel isteklerini kabul ettirmesi ya da ettirmeye çalışmasıdır. Türkiye kültüründe genellikle sevdiklerine sarılmak, öpmek sevgi ifade eden davranışlardır. Ancak bu davranışlar istenmiyorsa, zorla yapıyorsa ve cinsel bir nitelik taşıyorsa o zaman cinsel şiddet söz konusudur. Bu, cinsel nitelikli sözlü sataşmadan, tacizden, tehditle ya da zorla ırza geçmeye kadar uzanabilir.

- ❖ Cinsel şiddet genellikle erkeklerin kadınlara, çocuklara ve bazan da diğer erkeklere karşı güçlerini kötüye kullanmasıdır. Kadın, erkek, yaşlı, genç, çocuk, herkesin başına gelebilir.
- ❖ Cinsel şiddet toplum içindeki güç dengesizliklerinin sonucudur; gücün kötüye kullanılması ve daha da artırılmasıdır. Toplumda güçlü olan kişilerin (yani genellikle erkeklerin, yetişkinlerin) zorla kendi isteklerini güçsüz olanlara (genellikle kadın, genç ve çocuklara) kabul ettirme girişimidir.
- ❖ Cinsel şiddet kişiye karşı olduğu kadar topluma karşı da işlenmiş bir suçtur.

CİNSEL SALDIRI NEDİR?

What is sexual assault/abuse?

Kişiye (ki bu genellikle kadındır) istemeden, zor kullanarak, zor kullanma tehdidiyle, korkutarak ya da zorla cinsel nitelik taşıyan davranışlarda bulunmak cinsel saldırı sayılır. Bu davranışlar, ırza geçme, ırza geçme teşebbüsü, (silah zoruyla) cinsel saldırı, sarkıntılık (tasallut), her hangi bir maddeyi vücuda sokma, zorla cinsel biçimde elleme, ve 15 yaşından küçük çocuklara sarkıntılık etme gibi davranışları kapsar ve tüm bu davranışlar suçtur. Bazan bu davranışlar açık açık yapılmaz ve bir takım davranışlar hakkında içinde hissettiğiniz kuşkuyu açıklamak zor olabilir. Bu gibi durumlarda Cinsel Saldırı Merkezine danışmakta yarar vardır. Karşısındakinin rızası olmadan:

- ❖ sözlü veya bedensel cinsel taciz,
- ❖ cinsel içerik taşıyan imalı sözler veya davranışlar
- ❖ cinsel organlarını gösterme (göstermecilik / teşhircilik)

- ❖ cinsel amaçla tehdit ya da göz korkutma
- ❖ cinsel nitelikli elleme / okşama
- ❖ cinsel amaçla her hangi bir yerine her hangi birşey sokma
- ❖ silah kullanarak yapılan cinsel saldırı
- ❖ ırza geçmeye teşebbüs
- ❖ ırza geçme



Bu eylemlerden her hangi biri siz 15 yaşından küçükken yapılmış olsa da yine suçtur. Bugün dünyanın bir çok ülkesinde cinsel saldırı (tecavüz) ya da tecavüzle tehdit etme bir işkence yöntemi olarak kullanılmaktadır. Ayrıca bu yöntem değişik politik görüşte olan, ya da farklı bir din veya etnik gruptan olan kişilere karşı bir politik baskı ve sindirme yöntemi olarak ta kullanılmaktadır.

Bazı savaşlarda ya da iç çatışmalarda güçlü durumda olanlar, güçsüz konumdaki kadınların ve kızların ırzına geçerek onları aşağılamaktadır. “Etnik Temizlik” adı altında yapılan soykırımlarında ırza geçme, karşı tarafı soyunu bozma amacı da güderek özellikle kadınları tutsak edip hamile bırakmayı da hedeflemektedir.

Cinsel saldırı:

- hoş görülmemesi gereken bir suçtur.
- genellikle erkekler tarafından yapılmaktadır.
- sorumluluk her zaman saldırıyı yapan kişidedir; **HİÇ BİR ZAMAN** saldırıya uğrayan kişide değil.
- en önemli konu, saldırıya uğrayan kişinin güvenliğidir.

CİNSEL SALDIRIYA MARUZ KALANLAR KİMLERDİR?

Who are the victims?

BAZI İSTATİSTİKLER:

- ☞ Cinsel saldırıya uğrayanların (mağdurların) % 85'i kadındır
- ☞ NSW'de polise bildirilen her 5 cinsel saldırının 4'ü kadınlara karşı yapılmıştır.
- ☞ NSW'de polise bildirilen her 5 cinsel saldırının 3'ü (%63.3) 30 yaşından daha genç kadın ve kızlara karşı yapılmıştır.
- ☞ NSW'de erkeklere yapılan cinsel saldırıların çoğu 19 yaşından küçük gençlere karşı yapılmıştır.
- ☞ Kadınlara karşı yapılan cinsel saldırıların %85'i tanıdıkları, ama çok samimi olmadıkları bir erkek tarafından yapılmıştır.
- ☞ Cinsel saldırıya uğrayanlar (mağdurlar) içinde her yaştan, kültürden, milliyetten ve sosyal sınıftan insan vardır.

Cinsel saldırıya uğrayan (mağdur) kişinin:

- sesini duyurabilmesi ve inanılması,
- duyarlı, saygılı ve onurlu davranış göstermesi,
- seçeneklerinin neler olduğunun anlatılması, ne yapacağına kendisinin karar vermesi ve bu seçime saygı duyulması

EN TEMEL HAKLARIDIR

CİNSEL SALDIRIDA BULUNANLAR KİMLERDİR?

Who are the offenders?

Cinsel saldırıda bulunan saldırganlar çok kez karşısındakinin güvenini kazanmış, tanıdık kişilerdir. Bunlar yakın ve uzak akrabalar olabileceği gibi, tanıdıklar, komşular, dost ve arkadaşlar ya da çalışma arkadaşları olabilir.

Çok kez mağdur kişi saldırganı tanımaktadır.

Cinsel saldırıların %85'i mağdurun tanıdığı, ama çok samimi olmadığı kişiler tarafından yapılmıştır.

Bazan da saldırgan kişiler güçlü bir konumda bulunmalarından yararlanırlar. Patronla işçi ve sekreter, öğretmenle öğrenci ya da asker veya polisle sokaktaki her hangi bir vatandaş gibi.

SALDIRGANLAR KİMLERDİR?

Cinsel saldırıda bulunanların hemen hepsi erkektir.

- ☞ saldırganların %98.9'u erkektir.
- ☞ saldırganların hemen hemen dörtte biri (%23.4'ü) 20 yaşının altındaki erkeklerdir
- ☞ saldırganların %57'si 30 yaşının üstündeki erkeklerdir.

[Bureau of Crime Statistics 1997]

Saldırgan çoğu kez aileden birisi ya da mağdurun tanıdığı bir kişidir.

	Erkek %	Kadın %	Toplam %
Aileden birisi tarafından	15.3	17.6	17.2
Aileden olmayan bir tanıdık tarafından	31.3	29.5	29.8
Yabancı birisi tarafından	14.5	17.3	16.8
Belirtilmemiş	38.9	35.6	36.2
Toplam	100.0	100.0	100.0

[Australian Institute of Criminology Facts & Figures 1998]

EVLİLİK İÇİNDE CİNSEL SALDIRI

Sexual assault in marriage

Karı koca konumunda olmak, erkeğe kadına cinsel saldırıda bulunma hakkı vermez. Çiftlerden biri, istemeden cinsel ilişkide bulunmaya mecbur değildir. Evlilik içinde zorla cinsel birleşmede bulunmak, yâni ırza geçmek te cinsel saldırı sayılır ve suçtur. (1981 Ceza yasası). Eğer bu durumda iseniz yardım istemeye hakkınız vardır. Mahkemeye gidip gitmemek te size kalmıştır. NSW’de cinsel saldırıların %15’i kadının kocası, eski kocası ya da birlikte yaşadığı erkek tarafından yapılmaktadır.

ÇOCUKLARA YÖNELİK CİNSEL SALDIRI

Child Sexual Assault

Genç kızlar genellikle güzel ve çekici görünmek isterler. Ama bu, kimsenin, cinsel saldırıda bulunmasını, ırza geçmesini haklı göstermez. Açık saçık giyiniyor diye kimse cinsel saldırıyı hakketmez. Cinsel saldırı çocuğun, genç kızın ve erkeğin güvenini kötüye kullanma ve çocuğun güçsüzlüğünden yararlanma ile ortaya çıkar. Çocuklara yapılan cinsel saldırıların çocuk üzerinde uzun süreli olumsuz etkileri vardır. Bu etkiler, saldırıya uğramış olmanın ötesinde, çocuğu, hem çocukken, hem de büyüdüğü zaman bir çok biçimde olumsuz olarak etkiler. Bu konudaki araştırmalara göre, çocukluğunda cinsel saldırıya uğrayan kişilerde büyüdükten sonra da korku, kendine ve bedenine güvensizlik ve ilişkilerde sorunlar ortaya çıkmaktadır.

- ☞ Çocuklara yapılan cinsel saldırıların %90’dan fazlası erkekler tarafından yapılmaktadır.
- ☞ Çocuklara yapılan cinsel saldırıların %85’i bir akraba ya da bir ahabap tarafından yapılmaktadır.
- ☞ Saldırganların bir çoğu çocuğun babası, büyükbabası, amcası, dayısı veya erkek kardeşidir.
- ☞ Çocuklara cinsel saldırıda bulunan kadın sayısı çok azdır.

**AİLE İÇİNDE DE OLSA, TANIDIK BİRİSİ TARAFINDAN
DA YAPILSA CİNSEL SALDIRI SUÇTUR.**

ANA DİLİ İNGİLİZCE OLMAYAN TOPLUMLARDA CİNSEL SALDIRI

Sexual Assault within non-English Speaking Communities

NSW’de ana dili İngilizce olmayan toplumlar nüfusun %15’ ini oluşturmaktadır. Buna karşılık 1993/94’ te NSW Cinsel saldırı hizmetleri tarafından görülen



mağdurların sadece %9.9' u İngilizce konuşulmayan evlerden gelmekteydi. Ancak bu rakam 95/96'da %23'e, 96/97'de ise %24'e yükselmiştir.

CİNSEL SALDIRI NERDE OLUR?

Where does Sexual Assault Occur?

1997'de Avustralya'daki cinsel saldırıların %57'si evlerde, % 21'i toplu yerlerde, %11'i ise ıssız yerlerde yapılmıştır.

CİNSEL SALDIRININ ETKİLERİ NELERDİR?

What are the effects of sexual assault?

Post Traumatic Stress Disorder kişinin başından geçen bunalımlı, sıkıntılı bir olaydan sonra o olayın olumsuz izlerinin yarattığı rahatsızlıktır. Cinsel saldırıya uğramış kişiye de bu rahatsızlıklar görülebilir.

- ❖ Olayı kendi kafasında ya da düşlerinde tekrar tekrar yeniden yaşar. Bu, gündelik yaşamın normal akışını sürekli bozar ve yoğun bir sıkıntı yaratır.
- ❖ Olaya benzer ya da onu hatırlatan durumlar yoğun ruhsal bunalıma yol açabilir.
- ❖ Bazan olayın çok önemli bir bölümü hafızadan silinebilir.
- ❖ Yaşamdaki önemli şeylere karşı belirgin bir ilgisizlik görülür, çevresindekilerden uzaklaşma, yabancılaşıma duyguları ortaya çıkabilir.
- ❖ Sürekli tetikte olma, rahatlayamama, ürkeklik, uyuyamama ya da sık sık uyanma gibi rahatsızlıklar uzun süre devam edebilir.

Travma (iz bırakan çok bunalımlı ya da çok sıkıntılı bir olay) sonucu görülen bu belirtilerden başka, eğer bu olay ırzına geçilme ise, başka rahatsızlıklar da ortaya çıkabilir. Örneğin:

- ❖ Samimi ilişki kuramama ya da sürdürmememe
- ❖ Cinsel ilişki kuramama ya da bu ilişkileri sürdürmememe
- ❖ Erkeklerden sürekli korkma
- ❖ Dokunulmaktan korkma
- ❖ Sürekli bir kirlenme duygusu ve sürekli yıkanıp temizlenme saplantısı gibi.

CİNSEL SALDIRI YARDIM MERKEZLERİ

Sexual Assault Centres

Araştırmalara göre cinsel saldırıya uğrayan kadınların çoğu olayı aileden birine ya da bir yakın arkadaşına anlatmaktadır. Son bir yıl içinde cinsel saldırıya uğramış kadınların sadece % 15'i olayı polise bildirmiştir. Tahminlere göre cinsel saldırıların ancak dörtte biri polise bildirilmektedir. Kadınların ve çocukların cinsel saldırıya

bildirmemelerinin çeşitli nedenleri vardır. Kendini sorumlu görme, utanç, inanılmama korkusu, aile ve çevresindekilerden destek bulamama endişesi ya da o çirkin olayı anlatarak yeniden yaşama endişesi gibi.

NSW’de bir çok hastane ve bazı Toplum Sağlık Merkezlerine (Community Health Centres) bağlı Cinsel Saldırı Yardım Servisleri vardır.

24 saat aranabilecek telefon numarası: 1800 066 777

CİNSEL SALDIRI HİZMETLERİ CİNSEL SALDIRIYA UĞRAYAN KİŞİLERE NASIL YARDIMCI OLABİLİR?

How can sexual assault centres assist?

Bu serviste çalışan görevliler yakın geçmişte veya çok eskiden olmuş cinsel saldırı konusunda mağdur kişiye yardım ve destek sağlar. Cinsel saldırıya uğramış çocuklar ya da yıllar önce çocukken cinsel saldırıya uğramış kişiler için profesyonel danışma, tavsiye ya da gerekli yerlere havale etme seçenekleri sağlarlar. Ayrıca:

- ❖ kadının güvenliği,
- ❖ polise bildirme ve mahkemeye çıkma
- ❖ mahkemeye çıkmak isterseniz bu konuda yardım
- ❖ tazminat alma
- ❖ destek grupları
- ❖ tıbbi muayene ve tedavi (hamilelik testi dahil)
- ❖ bulaşıcı cinsel hastalıklar konusunda test ve tedavi gibi hizmetler de bu servisler tarafından sağlanmaktadır.

BÜTÜN BU HİZMETLER ÜCRETSİZDİR VE KİŞİYE ÖZEL BİLGİLER SAKLI TUTULUR.

POLİSİN ROLÜ NEDİR?

What is the role of the police?

Polis Cinsel Saldırı Servisleriyle birlikte, cinsel saldırıya uğrayan kişiye yardım etmeye çalışır. Bazı kişiler polise ya da mahkemeye gitme konusunda çekingen davranabilir. Polise ya da mahkemeye gidip gitmemeye siz karar verirsiniz. Bu servislerde çalışan kişiler bu konularda size bilgi verebilir. Örneğin, eğer polise gitmeye karar verirsiniz, dava için doktor muayenesinden geçmeniz gerekebilir. Ya da şikayet edeceğiniz kişinin tepkisinden korkuyorsanız AVO (*Apprehended Violence Order*) “Şiddete Karşı Önlem Kararı” çıkartmanız gerekebilir.



İNGİLİZCE BİLMİYORSANIZ...

If you don't speak English...

...YAZILI VE SÖZLÜ ÇEVİRİ SERVİSİNİ NASIL KULLANABİLİRSİNİZ...

(HOW TO USE THE TRANSLATING AND INTERPRETING SERVICE)

- 13 14 50'yi çevirin (yerel telefon ücreti karşılığı).
- Telefona cevap verilince lütfen Turkish (Törkiş) deyin.
- Telefonu kapatmayın ve bir Türkçe tercümanın cevap vermesini bekleyin.
- Tercümana "Sexual Assault Services" (Sekşual Esolt Sörvisız) deyin.
- Tercüman aracılığıyla bu servistekilerle görüşün.

SABIRLI OLUN VE BEKLEYİN - TELEFONU KAPATMAYIN

Bu servis **haftanın 7 günü, günün 24 saati** açıktır ve konuştuğunuz **saklı** tutulur.

...NSW SAĞLIK TERCÜMANLARI SERVİSİ...

NSW Health Care Interpreter Service

Tercümanlar sağlık sisteminde çalışan kişilerle konuşabilmenizi sağlayan profesyonel kişilerdir. Bu tercümanlar Sağlık Bakanlığında çalışan özel eğitim görmüş kişilerdir. Toplum Sağlık Merkezine, Devlet Hastanesine, Akıl Hastanesine, Çocuk Sağlık Merkezine ya da Cinsel Saldırı Servisine gitmeniz gerekiyorsa profesyonel bir tercüman istemeye hakkınız vardır. Tercüman aracılığıyla hem derdinizi anlatabilecek, hem de onların dediklerini anlayabileceksiniz.

Tercümana ihtiyacınız varsa, o sağlık servisinde çalışan kişilere tercüman istediğinizi söyleyin (intörpritr) ve bu servislerden birini aramalarımı isteyin.

Bu servis tamamen **ÜCRETSİZDİR** ve kişiye özel bilgileriniz **SAKLI TUTULUR.**

PROFESYONEL DANIŞMA

Counselling

Cinsel saldırıya uğramış kişinin:

- ❖ içini dökmeye
- ❖ inanılmaya
- ❖ güvene
- ❖ anlayışa

- ❖ bilgi edinmeye
- ❖ özel bilgilerin saklı tutulmasına
- ❖ önemsenmeye
- ❖ ciddiye alınmaya
- ❖ aceleye getirilmemeye
- ❖ kendi kararlarını kendi vermeye
- ❖ yardım ve destek edinmeye

hakkı ve gereksinmesi vardır.

Görevlilerle görüşüp dertlerinizi anlatır, istediğiniz kararları vermekte yardım ve destek sağlayabilirsiniz.

İYİLEŞME SÜRECİ

The recovery process

Aşağıdaki örnekler, cinsel tecavüze uğramış kişilerde rastlanabilen duygu ve düşünceleri dile getirmektedir:

- ❖ “Durduk yere ağlamaya başlıyorum”
- ❖ “İçimden ağlamak geliyor, ağlayamıyorum”
- ❖ “Ya hamile kalırsam?”
- ❖ “Başıma gelenleri kime anlatayım?”
- ❖ “Kabahat bende her halde. Keşke...”
- ❖ “Aileme nasıl anlatayım? Utanç verici bir durum”
- ❖ “Sürekli yıkıyorum ama o pisliği temizleyemiyorum”
- ❖ “Bunu bana nasıl yapar?”
- ❖ “Düşündükçe çıldıracak gibi oluyorum”
- ❖ “Halimden belli oluyor mu?”
- ❖ “Uyuyamıyorum, uyuyunca da sürekli kâbus görüyorum”
- ❖ “Yemeden içmeden kesildim”
- ❖ “Nefesim tıkanıyor”
- ❖ “Altımı ıslatmaya başladım”
- ❖ “Bana yaptıklarının acısını çıkarmak istiyorum”
- ❖ “Ya yine yaparsa?”
- ❖ “Kafam allak bullak”

Cinsel saldırı sonucu herkesin hissettikleri farklıdır. Bunun doğrusu, yanlışı yoktur. Gereken yardım ve destekle herkes bu duyguları yenebilir. Bazı kişiler için bu uzun sürebilir ama unutmayın, **yardıma ve desteğe sizin de hakkınız vardır.**



KULLANILAN TERİMLER

Terms used

Cinsel Saldırı (Tecavüz) (*Sexual Assault*): İstenmeyen ve zorla yapılan cinsel nitelikli davranış. Bu, cinsel nitelikli söz veya elleme olabileceği gibi siz istemediğiniz halde zorla cinsel ilişki de olabilir.

Cinsel Saldırıcılık (*Sexual Abuse*): Cinsel saldırı anlamına kullanılan bir başka terim. Ancak bu terim, uzun süreli ve sürekli tecavüz anlamı da taşıyabilir.

Geçmişte Cinsel Saldırıya Uğramış Yetişkin Kişi (*Adult Survivor of Sexual Abuse*): Çocukken cinsel saldırıya uğramış yetişkin kişi.

Cinsel Taciz (*Sexual Harrassment*): Çoğunlukla iş yerinde, istenmeyen, beklenmeyen ve karşılık verilmeyen cinsel nitelikli söz ve davranışlar.

Cinsel Şiddet (*Sexual Violence*): İnsan haklarının ihlali ve insanlığa ve topluma karşı işlenmiş cinsel nitelikli, şiddet içeren davranışlar.

Incest: Yakın akraba olan, ya da kendilerini yakın akraba kabul eden iki kişi arasındaki cinsel ilişki. Çocukla babası, ya da babası yerinde bir kişi arasındaki özel güven kötüye kullanılıp cinsel bir nitelik alırsa bu, 'incest' kabul edilir. Aralarında kan bağı olan biri çocuk iki kişi arasındaki yasa dışı cinsel ilişki.

Irza Geçme (*Rape*): Kuvvet kullanılarak ya da kuvvet kullanma tehdidiyle vücudun her hangi bir yerine, her hangi bir şeyin sokulması. Bu, karşısındakini aşağılamak, ona üstünlük sağlamak ve kontrol etmek için zorla yapılan, düşmanca bir davranıştır.

Küçüklere Cinsel Saldırı (*Child Sexual Assault*): Yasal yaşı çocuk sayılan bir kişiye karşı cinsel nitelikli davranışlarda bulunmak. Yetişkin bir kimsenin ya da çocuktan daha güçlü kuvvetli bir kişinin gücünü ve otoritesini kötüye kullanıp çocukla cinsel ilişkide bulunması. Bu, çocuğun her hangi bir yerine bir şey sokulması, elleme, okşama, ağız yoluyla cinsel ilişki, edep yerlerini gösterme gibi eylemleri de kapsar.

Mağdur (*Victim*): Her hangi bir suçta sorumluluğu olmayan ve o suçtan zarar gören kişi.

Mağdurlar için Tazminat (*Victims' Compensation*): Eğer ırzınıza geçilmişse Eyâlet hükümetinin Mağdurlar için Tazminat Kurulu'na (Victims' Compensation Tribunal) (bir tür mahkeme) başvurarak tazminat (para) isteyebilirsiniz.

Profesyonel Danışma (*Counseling*): Yakın zamanda cinsel saldırıya uğramış kişiler için duyarlı, profesyonelce ve vakit geçirmeden sağlanan karşılıklı görüşme.

Rapor etme (*Report*): Polise birisini suçlayıcı nitelikte ihbarda bulunma.

Rıza (*Consent*): 1985 Ceza yasasına göre rıza, özgürce, gönüllü olarak, tehdit, zor kullanma, kandırma, gözünü korkutma veya sahtekârlık olmadan bir kişinin her hangi bir şeye rıza göstermesi, evet demesidir.

Saklılık (*Confidentiality*): Siz yazılı olarak izin vermedikçe size ait özel bilgiler başka kimseye aktarılamaz. Ancak mahkeme celp kararı çıkarırsa ya da 16 yaşından küçük olduğunuz için Toplum Hizmetleri Bakanlığı (Department of Community Services) talep ederse bu bilgiler verilmek zorundadır. Eğer böyle bir durum varsa bu size bildirilir.

Saldırıcılık (*Assailant*): Saldırı suçundan sorumlu olan kişi.

Sanık (*Accused*): Her hangi bir suçu işlemekle suçlanan kişi.

Savunucu (*Advocate*): Başkasının adına konuşan ve onun görüşlerini ileten ve savunan kişi.

Savunuculuk (*Advocacy*): Başkasının adına konuşma ve onun görüşlerini iletme ve savunma.

Suçtan Mağdur Olanlar Bürosu (*Victims of Crime Bureau*): İşlenen suçtan mağdur olan kişilerin ihtiyaçlarının karşılanması için gerekli olan bilgi ve hizmetlerin sağlanması için koordine eden kuruluş.

Şiddete Karşı Önlem Kararı (AVO) (*Apprehended Violence Order*): Bir kişinin bir başkasını tehdit etmemesi, yanına yaklaşmaması, gözünü korkutmaması, takip etmemesi, saldırmaması için mahkeme ya da sulh yargıcının (Chamber Magistrate) çıkardığı emir. Bazı durumlarda, özellikle bir çocuğun tehlikede olması durumunda polis bu kararı otomatik olarak çıkarır. Ama böyle bir karar kendiniz çıkartmak isterseniz, ya da inandırıcı bir nedenle böyle bir karar çıkartılmasını istemezseniz, o zaman polis karışmaz.

NSW CİNSEL SALDIRI SERVİSLERİ

NSW Sexual Assault Services



Albury

(02) 6058 1843

(02) 6058 4642 (After Hours)

Armidale

(02) 6776 4738

(02) 6776 4622 (After Hours)

Bankstown

(02) 9793 7144

(02) 9828 3000 (After Hours)

Bathurst

(02) 6331 5533

(02) 6339 5217 (After Hours)

Bega

(02) 6492 4416 (24 hours)

Blacktown/Mt Druitt

(02) 9881 8700

(02) 9845 5555 (After Hours)

(02) 9845 0000 (Children only)

Bourke

(02) 6870 8899

(02) 6870 8888 (After Hours)

Bowral

(02) 4861 8000

(02) 4861 0347 (After Hours)

Broken Hill

(08) 8088 5800

(08) 8080 1333 (After Hours)

Camperdown (Royal Prince Alfred Hospital)

(02) 9515 3680

(02) 9515 6111 (After Hours)

Coffs Harbour

(02) 6659 1424

(02) 6659 1599 (After Hours)

Condoblin

(02) 6895 2600

(02) 6393 3000 (After Hours)

Cooma

(02) 6455 3201

(02) 6455 3222 (After Hours)

Coonabarabran

(02) 6842 6404

(02) 6885 8632 (After Hours)

Cowra

(02) 6340 2356

(02) 6393 3000 (After Hours)

Deniliquin

(03) 5881 9690

1800 800 944 (After Hours)

Dubbo

(02) 6885 8999

(02) 6885 8632 (After Hours)

East Maitland

visiting Singleton, Dungog, Cessnock, Kurri

(02) 4933 4422

(02) 4921 3888 (After Hours)

Glen Innes

(02) 6730 2166

(02) 6730 2000 (After Hours)

Gosford/Wyong

(02) 4320 3175

(02) 4320 2111 (After Hours)

Goulburn

(02) 4827 3913

(02) 4827 3111 (After Hours)

Grafton

(02) 6640 2402

(02) 6621 8000 (After Hours)

Griffith

(02) 6962 3900

1800 800 944 (After Hours)

Gunnedah

(02) 6740 2888 (24 hours)

Inverell

(02) 6728 8411

(02) 6728 8300 (After Hours)

Kempsey

(02) 6562 6066

(02) 6562 6155 (After Hours)



Kogarah (St George Hospital)**(02) 9350 2494**

(02) 9350 1111 (After Hours)

Lightning Ridge**(02) 6829 1022**

(02) 6828 1066 (After Hours)

Lismore - visiting Byron Bay and Ballina**(02) 6620 2970**

(02) 6621 8000 (After Hours)

Liverpool**(02) 9828 4844**

(02) 9828 3000 (After Hours)

Moree**(02) 6757 3632**

(02) 6757 3777 (After Hours)

Moruya**(02) 4474 2149**

(02) 6492 4416 (After Hours)

Muswellbrook**(02) 6542 2050**

1800 642 357 (After Hours)

Narrabri**(02) 6799 5100**

(02) 6799 5066 (After Hours)

Newcastle-Wallsendvisiting Morriset, Toronto, Charlestown,
Hamilton, Raymond Terrace**(02) 4924 6333**

(02) 4921 3888 (After Hours)

Nowra**(02) 4423 9211** (24 hours)**Orange****(02) 6393 3304**

(02) 6393 3000 (After Hours)

Parkes**(02) 6862 1866**

(02) 6393 0000 (After Hours)

Port Macquarie**(02) 6588 2882**

(02) 6581 2000 (After Hours)

Queanbeyan**(02) 6298 9233**

(02) 6298 9211 (After Hours)

Randwick (Sydney Children's Hospital)

Child Protection Team (Children only)

(02) 9382 1412

(02) 9382 1111 (After Hours)

Rosemeadow**(02) 4633 4100**

(02) 9828 3000 (After Hours)

St Leonards (Royal North Shore Hospital)

Child Protection Unit (Children only)

(02) 9926 6060

(02) 9926 7111 (After Hours)

Adults 16 years and over**(02) 9926 7580**

(02) 9926 7111 (After Hours)

Tamworth**(02) 6766 2555**

(02) 6766 1722 (After Hours)

Taree**(02) 6552 1327**

13 22 22 pager # 285 343 (After Hours)

Tumut**(02) 6947 1811**

1800 800 944 (After Hours)

Tweed Heads**(07) 5536 0540**

(02) 6536 1133 (After Hours)

Wagga Wagga**(02) 6938 6411**

(02) 6938 6666 (After Hours)

Wentworth

Blue Mountains/Penrith/Hawkesbury

(02) 4734 2512

(02) 4734 2000 (After Hours)

Westmead (Children's Hospital)

Child Protection Unit (Children only)

(02) 9845 2434

(02) 9845 0000 (After Hours)

Westmead (16 years and over)**(02) 9845 7940**

(02) 9845 5555 (After Hours)

Wollondilly**(02) 4683 6000**

(02) 9828 3000 (After Hours)

Wollongong**(02) 4222 5408**

(02) 4222 5000 (After Hours)

Young**(02) 6382 1522**

(02) 6382 1222 (After Hours)

NSW Rape Crisis Centre**(02) 9819 6565**NSW Country **1800 42 4017**

TTY (02) 9181 4349

SİZİN BÖLGENİZDE SİZE YARDIMCI OLABİLECEK DİĞER SERVİSLER:

Other services that can help you in your area.

Yerel ve etnik servislerinizi aşağıya yazabilirsiniz:
Please insert your local & ethno-specific Services here:

DEPARTMENT OF COMMUNITY SERVICES
(Toplum Hizmetleri Bakanlığı)

WOMEN'S HEALTH CENTRE/S (Kadın Sağlık Merkezleri)

FAMILY PLANNING CLINIC (Aile Planlaması Kliniği)

WOMEN'S REFUGES (Kadın Sığınma Evleri)

MIGRANT RESOURCE CENTRES (Göçmen Kaynak Merkezleri)

VICTIMS OF CRIME BUREAU (Suçtan zarar görenler bürosu)

LOCAL POLICE STATION (Polis karakolu)

TURKISH-SPEAKING WORKERS IN YOUR AREA
(Yaşadığımız bölgede Türkçe konuşan görevliler)



CİNSEL ŞİDDET SUÇTUR

Cinsel saldırı:

- ➡ hoş görülmemesi gereken bir suçtur
- ➡ genellikle erkekler tarafından yapılmaktadır
- ➡ sorumluluk her zaman saldırıyı yapan kişidedir; HİÇ BİR ZAMAN saldırıya uğrayan kişide değil
- ➡ en önemli konu, saldırıya uğrayan kişinin güvenliğidir

This booklet is a project of the Education Centre Against Violence. It has been funded by the Department of Health. (1998-1999)

Some of the material used was based on the CASA booklets.